

Antragsteller : BORBET

Typ(en) : 75635

Ausführung : Lk 100 mit Zentrierring, Kennzeichnung: BOØ64,0 /Ø54,1

**Technische Daten, Kurzfassung****Raddaten**

Radtyp : 75635  
 Handelsbezeichnung : BS 75635  
 Radausführung : Lk 100  
 Radgröße nach Norm : 7 ½ J x 16 H2  
 Einpreßtiefe in mm : 35  
 zulässige Radlast in kg : 640  
 zul. Abrollumfang in mm : 1960  
 Lochkreisdurchmesser in mm : 100  
 Lochzahl : 5  
 Mittenlochdurchmesser in mm : 64,0 mm mit Zentrierring, Farbe weißaluminium,  
 Kennzeichnung: BOØ64,0 /Ø54,1  
 Zentrierart : Mittenzentrierung

**Verwendungsbereich**

Fahrzeughersteller : Toyota  
 Radbefestigungsteile : Mit den vom Radhersteller mitzuliefernden Kege-  
 bundradmuttern M12x1,5, Kegelwinkel 60°  
 Anzugsmoment in Nm : 100

| Typ:                  |                      | <b>T16</b>  |                                     |
|-----------------------|----------------------|---|-------------------------------------|
| ABE / EG-Genehmigung: |                      | <b>E195</b>   |                                     |
| Motorleistung (kW)    | Handelsbezeichnungen | zulässige Reifengrößen<br>vorne und hinten, ggf. Auflagen | Auflagen und Hinweise               |
| 103; 110              | Celica               | 205/45R16-83<br>215/40R16-82                              | 1)2)3)4)5)<br>6)7)8)9)10)<br>12)13) |

E195/NT4E

940/940

5/100/54,1

**Nachtrag II zur ABE Nr. 44283**

Gutachten-Nr. : **RA98/00231/C/15**

Anlage-Nr. : **15**



Seite 2 von 7

Antragsteller : **BORBET**

Typ(en) : **75635**

Ausführung : **Lk 100 mit Zentrierring, Kennzeichnung: BOØ64,0 /Ø54,1**

| Typ: <b>T16F</b>                  |                      |  |                                 |
|-----------------------------------|----------------------|--|---------------------------------|
| ABE / EG-Genehmigung: <b>E816</b> |                      |  |                                 |
| Motorleistung (kW)                | Handelsbezeichnungen | zulässige Reifengrößen<br><b>vorne</b> und <b>hinten</b> , ggf. Auflagen | Auflagen und Hinweise           |
| 136                               | Celica               | 205/45R16-83<br>20)<br><br>215/40R16-86 reinf                            | 1)2)3)4)5)6)7)8)9)10)<br>12)13) |

E814

5/100/54,1

| Typ: <b>V2</b>                               |                      |  |                           |
|--|----------------------|--|---------------------------|
| ABE / EG-Genehmigung: <b>E501 und E501/1</b> |                      |  |                           |
| Motorleistung (kW)                           | Handelsbezeichnungen | zulässige Reifengrößen<br><b>vorne</b> und <b>hinten</b> , ggf. Auflagen | Auflagen und Hinweise     |
| 62; 63; 89;<br>94                            | Toyota Camry         | 215/45R16-86   | 1)2)3)4)5)<br>6)7)8)9)10) |
| 63; 89; 118                                  | Toyota Camry         | 205/50R16-86   | 12)14)                    |

E501/1/NT01E

1050/1050

5/100/54,1

| Typ: <b>T18</b>                   |                      |  |                                     |
|-----------------------------------|----------------------|--|-------------------------------------|
| ABE / EG-Genehmigung: <b>F411</b> |                      |  |                                     |
| Motorleistung (kW)                | Handelsbezeichnungen | zulässige Reifengrößen<br><b>vorne</b> und <b>hinten</b> , ggf. Auflagen | Auflagen und Hinweise               |
| 77                                | Toyota Celica        | 205/45R16-83<br>20)<br><br>215/45R16-86<br><br>215/40R16-86 reinf        | 1)2)3)4)5)<br>6)7)8)9)10)<br>15)50) |
| 115                               |                      | 215/45R16-86<br><br>215/40R16-86 reinf                                   |                                     |

F411/NT3E

1000/970

5/100/54,1

| Typ: <b>T18C</b>                  |                      |  |                                     |
|-----------------------------------|----------------------|--|-------------------------------------|
| ABE / EG-Genehmigung: <b>F683</b> |                      |  |                                     |
| Motorleistung (kW)                | Handelsbezeichnungen | zulässige Reifengrößen<br><b>vorne</b> und <b>hinten</b> , ggf. Auflagen | Auflagen und Hinweise               |
| 115                               | Toyota Celica        | 215/45R16-86<br><br>215/40R16-86 reinf                                   | 1)2)3)4)5)<br>6)7)8)9)10)<br>15)16) |

F468/NT1E

1000/970

5/100/54,1

| Typ: <b>T18F</b>                  |                                   |  |                                     |
|-----------------------------------|-----------------------------------|--|-------------------------------------|
| ABE / EG-Genehmigung: <b>F410</b> |                                   |  |                                     |
| Motorleistung (kW)                | Handelsbezeichnungen              | zulässige Reifengrößen<br><b>vorne</b> und <b>hinten</b> , ggf. Auflagen | Auflagen und Hinweise               |
| 150; 153                          | Toyota Celica 2,0 GT<br>Turbo 4WD | 225/45R16-89   | 1)2)3)4)5)<br>6)7)8)9)10)<br>12)25) |

F410E

1000/970

5/100/54,1

**Nachtrag II zur ABE Nr. 44283**

Gutachten-Nr. : **RA98/00231/C/15**

Anlage-Nr. : **15**



Seite 3 von 7

Antragsteller : **BORBET**

Typ(en) : **75635**

Ausführung : **Lk 100 mit Zentrierring, Kennzeichnung: BOØ64,0 /Ø54,1**

| Typ: <b>T19</b>                   |   |   |                              |
|-----------------------------------|---|---|------------------------------|
| ABE / EG-Genehmigung: <b>G004</b> |   |   |                              |
| Motorleistung (kW)                | Handelsbezeichnungen                      | zulässige Reifengrößen<br><b>vorne und hinten</b> , ggf. Auflagen               | Auflagen und Hinweise        |
| 73; 79; 98                        | Toyota Carina E,<br>Toyota Carina E Kombi | 205/45R16-83<br>20)<br><br>205/45ZR16 reinforced<br><br>215/40R16-86 reinforced | 1)2)3)4)5)6)7)<br>8)9)10)17) |
| 116; 129                          | Toyota Carina E GTi                       | 205/45R16-83<br>11)20)<br><br>205/45ZR16 reinforced<br>11)                      |                              |

G004/NT05E

920/980

5/100/54,1

| Typ: <b>T19U</b>  |   |  |                              |
|---|---|--|------------------------------|
| ABE / EG-Genehmigung: <b>G172</b> bzw. <b>e11*93/81*0010*..</b> |   |  |                              |
| Motorleistung (kW)  | Handelsbezeichnungen                      | zulässige Reifengrößen<br><b>vorne und hinten</b> , ggf. Auflagen          | Auflagen und Hinweise        |
| 54; 61; 73; 78;<br>79; 85; 93; 98                               | Toyota Carina E,<br>Toyota Carina E Kombi | 205/45R16-83<br>20)<br><br>205/45ZR16 reinforced<br><br>215/40R16-86 reinf | 1)2)3)4)5)6)7)<br>8)9)10)17) |

e11\*93/81\*0010\*02E

930/990

5/100/54,1

| Typ: <b>T20</b>  |  |   |                              |
|--|--|---|------------------------------|
| ABE / EG-Genehmigung: <b>G608</b> bzw. <b>e1*93/81*0006*..</b> |  |   |                              |
| Motorleistung (kW)   | Handelsbezeichnungen                   | zulässige Reifengrößen<br><b>vorne und hinten</b> , ggf. Auflagen | Auflagen und Hinweise        |
| 85; 125; 129   | Toyota Celica,<br>Toyota Celica Cabrio | 205/50R16-86<br><br>225/45R16-89                                  | 1)2)3)4)5)6)7)<br>8)9)10)15) |
| 178  | Toyota Celica<br>Turbo 4WD             | 225/45ZR16<br><br>225/45R16-89W                                   |                              |

e1\*93/81\*0006\*05E

960/945

5/100/54,1

Antragsteller : BORBET

Typ(en) : 75635

Ausführung : Lk 100 mit Zentrierring, Kennzeichnung: BOØ64,0 / Ø54,1

| Typ:                       |                      | <b>T 22</b>   |                                 |
|----------------------------|----------------------|---|---------------------------------|
| ABE / EG-Genehmigung:      |                      | <b>e11*96/79*0077*..</b>                                  |                                 |
| Motorleistung (kW)         | Handelsbezeichnungen | zulässige Reifengrößen<br>vorne und hinten, ggf. Auflagen | Auflagen und Hinweise           |
| 66; 74; 81; 94;<br>95; 110 | Toyota Avensis       | 205/50R16-87  | 1)2)3)4)5)6)7)<br>8)9)10)13)24) |
|                            |                      | 205/55R16-89<br>11)                                       |                                 |
|                            |                      | 205/45ZR16 reinforced                                     |                                 |
|                            |                      | 225/40R16-85<br>12)                                       |                                 |
|                            |                      | 225/45R16-89<br>12)                                       |                                 |
|                            |                      | 215/40R16-86 reinforced<br>27)                            |                                 |
|                            |                      | zulässige Reifengrößen                                    | Auflagen und Hinweise           |
|                            |                      | vorne   | hinten                          |
|                            |                      | 205/50R16-87  | 225/45R16-89                    |
|                            |                      |   | 1) bis 10)<br>13)24)32)         |

e11\*93/81\*0077\*03 1010/970

5/100/541

| Typ:                  |                      | <b>T 23</b>   |                       |
|-----------------------|----------------------|---|-----------------------|
| ABE / EG-Genehmigung: |                      | <b>e11*98/14*0122*..</b>                                  |                       |
| Motorleistung (kW)    | Handelsbezeichnungen | zulässige Reifengrößen<br>vorne und hinten, ggf. Auflagen | Auflagen und Hinweise |
| 105                   | Toyota Celica        | 205/50R16-87<br>31)                                       | 2) bis 8)10)          |
|                       |                      | 205/50R16-87 M+S<br>31)                                   |                       |
|                       |                      | 225/45R16-89<br>9)  |                       |
|                       |                      | zulässige Reifengrößen                                    |                       |
|                       |                      | vorne   | hinten                |
|                       |                      | 205/50R16-87  | 225/45R16-89          |
|                       |                      |   | 1) bis 10)<br>32)     |

e11\*98/14\*0122\*01 960/945

5/100/541

**Auflagen und Hinweise**

- 1) Der vorschriftsmäßige Zustand des Fahrzeugs ist durch einen amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfer für den Kraftfahrzeugverkehr oder einen Kraftfahrzeug-sachverständigen oder einen Angestellten nach Abschnitt 7.4a der Anlage VIII zur StVZO unter Angabe von
- Fahrzeughersteller,  
Fahrzeugtyp und  
Fahrzeugidentifizierungsnummer
- auf der im Abdruck der ABE des Sonderrades enthaltenen Bestätigung bescheinigen zu lassen.

---

Antragsteller : **BORBET**

Typ(en) : **75635**

Ausführung : **Lk 100 mit Zentrierring, Kennzeichnung: BOØ64,0 /Ø54,1**

---

- 2) Wird eine in diesem Gutachten aufgeführte Reifengröße verwendet, die nicht bereits in den Fahrzeugpapieren genannt ist, so sind die Angaben über die Reifengröße in den Fahrzeugpapieren durch die Zulassungsstelle berichtigen zu lassen.  
Diese Berichtigung ist dann nicht erforderlich, wenn die ABE des Sonderrades eine Freistellung von der Pflicht zur Berichtigung der Fahrzeugpapiere enthält.
- 3) Die mindestens erforderlichen Geschwindigkeitsbereiche und Tragfähigkeiten der zu verwendenden Reifen sind, sofern sie in der Tabelle nicht aufgeführt sind, den Fahrzeugpapieren zu entnehmen.
- 4) Das Fahrwerk sowie die Brems- und Lenkungsaggregate müssen, sofern diese durch keine weiteren Auflagen berührt werden, dem Serienstand entsprechen. Wird gleichzeitig mit dem Anbau der Sonderräder eine Fahrwerksänderung vorgenommen, so ist diese und ihre Auswirkung auf den Anbau der Sonderräder gesondert zu beurteilen.
- 5) Es sind nur schlauchlose Reifen mit Gummi- oder Metallventilen zulässig. Die Ventile müssen den Normen DIN, E.T.R.T.O. oder TRA entsprechen, sollen möglichst kurz sein und dürfen nicht über die Radkontur hinausragen.
- 6) Zur Befestigung der Sonderräder dürfen nur die mitzuliefernden Befestigungsteile verwendet werden.
- 7) Die Bezieher der Sonderräder sind darauf hinzuweisen, daß der vom Reifenhersteller vorgeschriebene Reifenfülldruck bzw. Mindestluftdruck zu beachten ist.
- 8) Wird das serienmäßige Ersatzrad verwendet, soll mit mäßiger Geschwindigkeit und nicht länger als erforderlich gefahren werden. Bei Fahrzeugen mit permanentem Allradantrieb ist bei Verwendung des Ersatzreifens darauf zu achten, daß nur Reifen mit gleich großem Abrollumfang zulässig sind. Es müssen die serienmäßigen Befestigungsteile verwendet werden.
- 9) Die Bezieher sind darauf hinzuweisen, daß Schneeketten nicht verwendet werden können.
- 10) Die Sonderräder dürfen nur an der Innenseite mit Klebe- oder Klammergewichten ausgewuchtet werden.
- 11) Es ist der Nachweis zu erbringen, daß die Anzeige des Geschwindigkeitsmessers und des Wegstreckenzählers innerhalb der gesetzlich vorgeschriebenen Toleranzen (§ 57 StVZO) liegt. Sofern die Anzeige angeglichen werden muß, kann diese Rad-Reifen-Kombination nicht als wahlweise Ausrüstung auf der im Abdruck der ABE des Sonderrades enthaltenen Bestätigung eingetragen werden.
- 12) Auf eine ausreichende Abdeckung der Reifenauflflächen an Achse 1 nach vorn ist zu achten. Abhängig vom verwendeten Reifenfabrikat und den Toleranzen in der Karosserie ist durch geeignete Maßnahmen, z.B. durch Anbau von Karosserieteilen, Herausstellen der Kotflügel, für eine ausreichende Radabdeckung zu sorgen.
- 13) Zur Gewährleistung ausreichender Freigängigkeit sind die Radhausausschnittkanten an Achse 2 ab Oberkante Seitenstoßleiste bis Höhe hinterer Stoßfänger umzulegen.

Antragsteller : BORBET

Typ(en) : 75635

Ausführung : Lk 100 mit Zentrierring, Kennzeichnung: BOØ64,0 /Ø54,1

- 
- 14) Zur Gewährleistung ausreichender Freigängigkeit sind die Radhausausschnittkanten an Achse 2 komplett anzulegen.
- 15) Um eine ausreichende Freigängigkeit an Achse 2 zu gewährleisten, sind die Radhausausschnittkanten an Achse 2 im Bereich von 45° vor und hinter Radmitte umzulegen.
- 16) Nicht zulässig an Fahrzeugen ab Nachtrag 1 (geänderte Spurweiten an Achse 2).
- 17) Zur Gewährleistung einer ausreichenden Freigängigkeit sind an Achse 2 folgende Maßnahmen erforderlich:
- Die Radhausausschnittkanten sind im Bereich von der Oberkante des Stoßfängers bis 200 mm vor der senkrechten Radmitteebene komplett umzulegen.
  - Die ins Radhaus ragende Kante des Stoßfängers ist ab der Oberkante, auf einer Länge von ca. 50 mm nach unten, auf die Breite der umgebördelten Kante zu kürzen.
  - Die Befestigungslasche des Stoßfängers ist reifenseitig bis zur Befestigungsschraube zu kürzen.
- 20) Nur zulässig an Fahrzeugen mit einer zulässigen Achslast bis max. 974 kg (LI=83). Die Tragfähigkeit des ZR-Reifens muß min. 487 kg betragen (Angabe steht auf dem Reifen).
- 24) Die Befestigungslasche des Stoßfängers ist reifenseitig bis zur Befestigungsschraube zu kürzen.
- 25) An Achse 2 ist die Kunststoff-Radhausverkleidung im Bereich des Tanks (im Reifen-Einfederbereich) auszuschneiden.
- 27) Bei Fahrzeugen die serienmäßig nur mit der Bereifungsgröße 195/60 R15 ausgerüstet sind gilt Auflage 11 (Überprüfung Geschwindigkeitsmesser).
- 31) Die Verwendung von feingliedrigen Schneeketten, die nicht mehr als 12 mm auftragen, ist nur auf den Rädern der Antriebsachse zulässig (siehe auch Bedienungsanleitung des Fahrzeugherstellers).
- 32) Die Verwendung dieser Reifenkombination ist nur zulässig, sofern die ABV/ABS-Eignung nachgewiesen wurde. Für folgende Fabrikate ist diese von den Reifenherstellern bestätigt worden:vorn 205/50R16 und hinten 225/45R16

**Hersteller:**

Bridgestone

Continental

Dunlop

Goodyear

Michelin

Pirelli

Fulda

**Typ:**

RE71, Expedia S-01

ContiSportContact, CZ91

SP8000, SP9000

Eagle F1/ GV/ ZR/ GS-D

XGTV, SXGT, MXX3

P700-Z, P5000, P Zero Asym.

alle Profile mit Geschwindigkeitsindex V und ZR

Werden andere Reifenfabrikate/-typen verwendet, so ist die ABV/ABS-Eignung durch eine Bestätigung des jeweiligen Reifenherstellers nachzuweisen.

Antragsteller : **BORBET**

Typ(en) : **75635**

Ausführung : Lk 100 mit Zentrierring, Kennzeichnung: BOØ64,0 /Ø54,1

---

50) Nur für Fz.-Ausführungen mit 5-Loch-Radanschluß.

Die Anlage 15 mit den Blättern 1 bis 7 hat nur Gültigkeit in Verbindung mit dem Gutachten für die Sonderräder Typ 75635 des Herstellers BORBET.

Essen, 17. November 2000

RA98/00231/C/15